



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



لجنة المالية

الدورة الثالثة والسبعون بعد المائة

روما، 12 – 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2018

الحسابات المراجعة – مجمع السلع والخدمات في منظمة الأغذية والزراعة 2017

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Dilek Macit

المدير العام المساعد

إدارة الخدمات المؤسسية

الهاتف: + 3906 5705 0459



FC 173

MX829/A

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة: www.fao.org

موجز

- ◀ أنشئ مجمع السلع والخدمات لموظفي منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) بموجب المادة 12، القسم 27 (ي) (2) من اتفاقية المقر الموقعة بين حكومة الجمهورية الإيطالية والمنظمة، وتتم إدارته بموجب الملحق دال من القسم 103 من دليل الإجراءات الإدارية. ويشكل مجمع السلع والخدمات جزءاً من المنظمة، وإن إعداد الكشوف المالية الخاصة به مسؤولية تقع على كاهل إدارته نيابة عن المدير العام للمنظمة.
- ◀ وتراجع حسابات مجمع السلع والخدمات التابع للمنظمة سنوياً على يد المراجع الخارجي، وتُعرض الحسابات المراجعة لعام 2017 مرفقةً برأي غير مشفوع بتحفظ للمراجع الخارجي.
- ◀ وتقدم الحسابات السنوية المراجعة لمجمع السلع والخدمات التابع للمنظمة إلى لجنة المالية للموافقة عليها عملاً بالقرار 97/16 الذي اعتمده مؤتمر المنظمة في دورته التاسعة والعشرين في نوفمبر/تشرين الثاني 1997.
- ◀ وترغب الإدارة في الإشارة إلى أنه، في 30 سبتمبر/أيلول 2017، تم إغلاق العمليات التجارية لمجمع السلع والخدمات بشكل دائم على أساس القرار الذي اتخذته إدارة المنظمة وأقرته أجهزتها الرئاسية. وقد اضطلعت الإدارة بجميع الإجراءات اللازمة لإغلاق مجمع السلع والخدمات الموجود في المقر الرئيسي للمنظمة وللتخفيف في الوقت نفسه من الخسائر أثناء عملية إغلاقه. وبناءً على ذلك، فإن التقرير السنوي لعام 2017 هو آخر كشف مالي لمجمع السلع والخدمات.
- ◀ وقد أغلق مجمع السلع والخدمات في المنظمة، باستخدام أساس تصفية الحسابات، بخسارة صافية قدرها 484 774 يورو (بالأساس تكاليف الموظفين وغير ذلك من التكاليف المرتبطة بعملية التصفية عقب الإغلاق التجاري)، بعد الخصم القانوني لنسبة واحد في المائة من إجمالي إيرادات المبيعات لصندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين.
- ◀ وأقل صافي رأس المال العامل لمجمع السلع والخدمات عند مبلغ 2.8 مليون يورو، مع مبلغ 3.0 مليون يورو في النقدية ومكافئات النقدية، تمول كلها من 1.3 مليون يورو من صندوق رأس المال العامل و1.5 مليون يورو من الإيرادات المحتجزة.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يُطلب من اللجنة استعراض الحسابات المراجعة لمجمع السلع والخدمات في المنظمة لعام 2017، والموافقة عليها.

مسودة المشورة

- ◀ توافق لجنة المالية بموجبه على الحسابات المراجعة لمجمع السلع والخدمات في المنظمة لعام 2017.

جمهورية الفلبين
هيئة مراجعة الحسابات
،Commonwealth Avenue
مدينة كيزون، الفلبين



تقرير مراجع الحسابات المستقل

السيدة **Dilek Macit**

المدير العام المساعد

إدارة الخدمات المؤسسية

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

00153 – Viale delle Terme di Caracalla، روما، إيطاليا

الرأي

لقد قمنا بمراجعة الكشوف المالية المرفقة والمتعلقة بصندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)، التي تتألف من كشف المركز المالي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، وكشف الأرباح والخسائر، وكشف التغييرات في حقوق الملكية، وكشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وإيضاحات حول الكشوف المالية، بما في ذلك ملخص عن أهم السياسات المحاسبية.

ونحن نرى أن الكشوف المالية طياً، تعرض بشكل منصف، من جميع الجوانب المادية، المركز المالي لصندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، ونتائج عملياته، والتغييرات في حقوق الملكية، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً.

أساس الرأي

لقد أجرينا مراجعة الحسابات طبقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الصادرة عن المجلس الدولي المعني بتدقيق الحسابات ومعايير الضمان. ويتضمن قسم التقرير المعني بمسؤوليات المراجع بشأن مراجعة الكشوف المالية توضيحاً عن المسؤوليات التي تقع على عاتقنا بموجب تلك المعايير. ونحن مستقلون عن مجمع السلع والخدمات للموظفين في منظمة الأغذية والزراعة، وفقاً للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للكشوف المالية، وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات. ونحن نرى أن أدلة مراجع الحسابات التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتشكيل الأساس الذي يستند إليه هذا الرأي.

فقرة تنبيهية

كما نوقش في الإيضاح 21 من الكشوف المالية، قررت إدارة المنظمة إغلاق عمليات مجمع السلع والخدمات في 30 سبتمبر/أيلول 2017. ونتيجة لذلك، غير مجمع السلع والخدمات أساس المحاسبة الخاصة به في 30 سبتمبر/أيلول 2017 من أساس استمرارية العمل إلى أساس التصفية. ورأينا لا يتغير نسبة لهذه الأمور.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن الكشوف المالية

تقع على عاتق الإدارة مسؤولية إعداد هذه الكشوف المالية وعرضها بأمانة وفقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً، والضوابط الداخلية التي ترى الإدارة أنها ضرورية لكي يتسنى إعداد الكشوف المالية الخالية من الأخطاء المادية، سواء كانت ناجمة عن الغش أو الخطأ.

وتقع على عاتق الإدارة، لدى إعداد الكشوف المالية، مسؤولية تقييم عدم قدرة مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة على الاستمرار، كشاغل مستمر، في الإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل ذات الصلة بإغلاق عملياته واستخدام أساس تصفية الحسابات.

وتقع مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية لمجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة على عاتق المسؤولين عن الحوكمة.

مسؤوليات المراجع بشأن مراجعة الكشوف المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيدات معقولة بأن الكشوف المالية ككل خالية من الأخطاء المادية، سواء كانت ناجمة عن الغش أو الخطأ، وإصدار تقرير لمراجع الحسابات يتضمن رأينا. وإن التوصل إلى تأكيدات يشكل درجة عالية من الضمان، ولكنه ليس ضماناً بأن عملية مراجعة الحسابات التي أجريت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية ستكشف دائماً عن وجود أخطاء جوهرية عند وجودها. ويمكن أن تنشأ الأخطاء عن الغش أو الخطأ، وهي تعتبر مادية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، فديماً أو مجملها، بشكل معقول على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه الكشوف المالية.

وكجزء من عملية مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية، نمارس الحكم المهني ونحافظ على الشك المهني طوال عملية مراجعة الحسابات. وقد قمنا أيضاً بما يلي:

- حددنا وقيّمنا مخاطر الأخطاء المادية في الكشوف المالية، سواء كانت ناجمة عن الغش أو الخطأ، وضممنا وأجرينا عمليات مراجعة تستجيب لتلك المخاطر، وحصلنا على أدلة مراجعة للحسابات كافية وملائمة لتشكيل أساس يستند إليه رأينا. وإن خطر عدم اكتشاف الأخطاء المادية الناجمة عن الغش أعلى من تلك الناجمة عن الخطأ، بما أن الغش قد ينطوي على التواطؤ، أو التزوير، أو الإغفال المقصود، أو التحريف، أو تخطي الضوابط الداخلية.
- حصلنا على فهم للضوابط الداخلية ذات الصلة بمراجعة الحسابات من أجل تصميم إجراءات مراجعة ملائمة لكل ظرف من الظروف، ولكن ليس لغرض التعبير عن رأي في فعالية الضوابط الداخلية لمجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة.
- قيّمنا ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة، وما إذا كانت التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة تقديرات معقولة.
- قيّمنا العرض العام للكشوف المالية، وهيكلها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت الكشوف المالية تمثل المعاملات والأحداث ذات الصلة، بطريقة تحقق عرضاً أميناً.

وقد تواصلنا مع المسؤولين عن الحوكمة في ما يتعلق، في جملة أمور أخرى، بنطاق مراجعة الحسابات المخطط له، وتوقيتها، ونتائجها الهامة، بما في ذلك أوجه قصور هامة في الضوابط الداخلية نحددتها أثناء مراجعة الحسابات.

تقرير عن المتطلبات القانونية والنظامية الأخرى

نرى كذلك أن المعاملات التي أجراها مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة، أو التي اختبرناها كجزء من مراجعة الحسابات التي أجريناها، كانت متفقة، في كافة جوانبها الهامة، مع اللائحة المالية للمنظمة.


Lito Q. Martin

مدير المراجعة الخارجية للحسابات،

هيئة مراجعة الحسابات،

جمهورية الفلبين،

مدينة كيزون، الفلبين

22 يونيو/حزيران 2018

صندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة
كشف المركز المالي
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017
(مع أرقام مطابقة لعام 2016)
(محسوبة باليورو)

2016 معاد احتسابها	2017	الإيضاحات	
			الأصول
			الأصول المتداولة
2,539,789	2,999,852	2 (د)، 3	النقدية والمكافآت النقدية
1,890,798	-	2 (هـ)، 4	المخزون
36,831	-	5	حسابات مستحقة القبض
4,467,418	2,999,852		
			الأصول غير المتداولة
6,071	-	2(و)، 6	الممتلكات والمنشآت والمعدات - صافي
53,736	-	7	الأصول غير الملموسة - صافي
59,807	-		
4,527,225	2,999,852		مجموع الأصول
			الخصوم وحقوق الملكية
			الخصوم المتداولة
982,127	-	8	حسابات تجارية مستحقة الدفع
(26,870)	-	9	المستحقات والمخصصات الاحتياطية
35,841	-	10	المستحقات لصندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
270,677	239,340	11	حساب مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة
12,917	-	12	الخصوم المتداولة الأخرى
1,274,692	239,340		
			الخصوم غير المتداولة
9,560	-	13	تأمين الإيداع
9,560	-		
			حقوق الملكية
1,325,573	1,325,573	14	صندوق رأس المال العامل
1,917,400	1,434,939		العائدات المحتجزة
3,242,973	2,760,512		
4,527,225	2,999,852		مجموع الخصوم وحقوق الملكية

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من الكشوف المالية



Aiman Hija

مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية،
إدارة الخدمات المؤسسية



Khaled Al Khashram

حسابات مجمع السلع والخدمات
في منظمة الأغذية والزراعة



Richard Nichols

صندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة

كشف الأرباح والخسائر

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017

(مع أرقام مطابقة لعام 2016)

(محسوبة باليورو)

2016 معاد احتسابها	2017	الإيضاحات	
			الإيرادات
10,196,719	6,813,414	15	إيرادات المبيعات
8,015,968	5,561,407	2 (هـ)، 4، 16	تكلفة السلع المباعة
2,180,751	1,252,007		إجمالي الأرباح
162,943	27,113	17	إيرادات أخرى
42,099	21,246	2 (ج)	المكاسب في سعر الصرف
2,385,793	1,300,366		
			المصروفات
1,257,796	956,934	18	الموظفون
849,038	614,554	19	مصروفات التشغيل العامة
64,566	85,711	20	استرداد المنظمة لتكاليف الدعم
25,302	19,863	2 (و)، 6، 7	الإهلاك والاستهلاك
-	39,944	2 (و)، 6، 7	خسارة التصرف بالأصول غير الملموسة والممتلكات والمنشآت والمعدات
2,196,702	1,717,006		
			صافي (الخسارة) / الأرباح قبل المساهمة في صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
189,091	(416,640)		
(101,967)	(68,134)	10	المساهمة في صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
			صافي (الخسارة) / الأرباح بعد المساهمة في صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
87,124	(484,774)		

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من الكشوف المالية



Aiman Hija

مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية،
إدارة الخدمات المؤسسية



Khaled Al Khashram

حسابات مجمع السلع والخدمات
في منظمة الأغذية والزراعة



Richard Nichols

صندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة
كشف التغييرات في حقوق الملكية
 للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017
 (مع أرقام مطابقة لعام 2016)
 (محسوبة باليورو)

2016 معاد احتسابها	2017	الإيضاحات	
			صندوق رأس المال العامل
1,392,438	1,325,573		الرصيد في بداية السنة
(66,865)	-	14	التسوية إلى مستوى 13 في المائة
1,325,573	1,325,573		الرصيد في نهاية السنة
			العائدات المحتجزة
1,628,243	1,917,400		الرصيد في بداية السنة
135,169	2,313		مضافاً: أخطاء/تسويات الفترة السابقة:
1,763,412	1,919,713		الرصيد المعاد احتسابه في بداية السنة
			مضافاً إليه/مطروحاً منه): التغييرات في حقوق الملكية للسنة
87,124	(484,774)		صافي (الخسارة)/الأرباح بعد المساهمة في صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
66,864	-	15	التحويل من صندوق رأس المال العامل
153,988	(484,774)		
1,917,400	1,434,939		الرصيد في نهاية السنة
3,242,973	2,760,512		حقوق الملكية في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من الكشوف المالية.




Aiman Hija

مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية،
إدارة الخدمات المؤسسية



Khaled Al Khashram

حسابات مجمع السلع والخدمات
في منظمة الأغذية والزراعة



Richard Nichols

صندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة
كشف التدفقات النقدية
 للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017
 (مع أرقام مطابقة لعام 2016)
 (محسوبة باليورو)

2016 معاد احتسابها	2017	الإيضاحات	
			التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية:
87,124	(484,774)		صافي (الخسارة)/الأرباح بعد المساهمة في صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
			إضافة/ خصم: تعديلات لمطابقة الإيرادات الصافية مع النقدية الصافية المقدّمة/ (المستخدمة) من قبل الأنشطة التشغيلية:
25,302	16,437	2(و)، 6، 7	الإهلاك والاستهلاك
-	43,370	2(و)، 6، 7	خسارة التصرف بالأصول غير الملموسة والممتلكات والمنشآت والمعدات
(20,735)	1,893,111	2(و)، 4	النقص/ (الزيادة) في المخزون
(12,914)	36,831	5	النقص/ (الزيادة) في الحسابات المستحقة القبض
703,292	(982,127)	8	النقص/ (الزيادة) في الحسابات التجارية المستحقة الدفع
(318,562)	26,870	9	الزيادة/ (النقص) في المستحقات والمخصصات الاحتياطية
(174,004)	(12,917)	12	(النقص) في الالتزامات الحالية الأخرى
2,016	(35,841)	10	النقص/ (الزيادة) في الحسابات المستحقة الدفع لصندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين
180,282	(31,337)	11	النقص/ (الزيادة) في حساب مجمع السلع والخدمات في المنظمة
(137,987)	-	14	(النقص) في صندوق احتياطي مدفوعات انتهاء الخدمة
-	(9,560)	13	(النقص) في تأمين الإيداع
333,814	460,063		النقدية الصافية المقدمة من قبل الأنشطة التشغيلية
			التدفقات النقدية المقدمة/ (المستخدمة) في أنشطة الاستثمار:
1,000,000	-	3	العائدات من إنهاء الودائع المصرفية لعام واحد
(5,002)	-	2(و)	شراء معدات
994,998	-		النقدية الصافية المقدمة من قبل أنشطة الاستثمار
1,328,812	460,063		الزيادة في النقدية ومكافئات النقدية
1,210,977	2,539,789		النقدية والمكافئات النقدية في بداية السنة
2,539,789	2,999,852	3	النقدية والمكافئات النقدية في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من الكشوف المالية.



Aiman Hija

مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية،
إدارة الخدمات المؤسسية



Khaled Al Khashram

حسابات مجمع السلع والخدمات
في منظمة الأغذية والزراعة



Richard Nichols

صندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في المنظمة
إيضاحات حول الكشوف المالية
31 ديسمبر/كانون الأول 2017

-1 الكيان المعد للتقرير

أنشئ صندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في عام 1951 بغية تسهيل استيراد السلع دون دفع رسوم جمركية من جانب الموظفين الدوليين بموجب المادة 12، القسم 27 (ي) (2)، والملحق دال من اتفاقية المقر الرئيسي الموقعة بين حكومة الجمهورية الإيطالية والمنظمة. وقد مُنح حق الدخول إلى مجمع السلع والخدمات لجميع الموظفين في المنظمة اعتباراً من 1 ديسمبر/كانون الأول 1971، بموجب المراسلات المتبادلة مع الحكومة الإيطالية، والتي نصت على تحديد كميات السلع المتفق على استيرادها قياساً إلى العدد الإجمالي لموظفي المنظمة.

وأغلق مجمع السلع والخدمات منافذه في برنامج الأغذية العالمي والمنظمة في 30 أغسطس/آب 2017 و30 سبتمبر/أيلول 2017، على التوالي، وكان ذلك التاريخ الثاني موعداً رسمياً لإنهاء جميع العمليات التجارية لمجمع السلع والخدمات. واستمرت عملية الإقفال نفسها بعد ذلك التاريخ حتى عام 2018 لضمان جملة أمور شملت التخلص بطريقة منظمة من المخزونات المحدودة من السلع غير المباعة وتصفية الأصول القائمة. ونتيجة للإغلاق، أعدت الكشوف المالية لمجمع السلع والخدمات باستخدام الأساس المحاسبي للتصفية.

ويعتبر صندوق مجمع السلع والخدمات جزءاً من المنظمة، وإن إعداد الكشوف المالية الخاصة به مسؤولية تقع على عاتق إدارته نيابة عن المدير العام للمنظمة.

وتاريخ الإبلاغ عن الكشوف المالية لعام 2017 لمجمع السلع والخدمات هو 31 ديسمبر/كانون الأول 2017. وتم التصريح بإصدار هذه الكشوف المالية في 11 يونيو/حزيران 2018، وهو تاريخ تقديمها إلى المراجع الخارجي من قبل مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية، إدارة الخدمات المؤسسية.

-2 السياسات المحاسبية الهامة

(أ) الأساس المستند إليه في إعداد الكشوف المالية

أعدت هذه الكشوف المالية على أساس الاستحقاق وفقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً وباستخدام الأساس المحاسبي للتصفية، كما هو موضح في الإيضاح 1.

(ب) العملة الوظيفية

تعرض الكشوف المالية باليورو، الذي يعتبر العملة الوظيفية لمجمع السلع والخدمات في المنظمة.

(ج) المعاملات بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملة الأجنبية إلى اليورو باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة، الذي يقارب أسعار الصرف السارية في تواريخ المعاملات. ويتم ضبط سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة مرة واحدة في الشهر، ويتم مراجعته في منتصف الشهر إذا كانت هناك تقلبات كبيرة بسعر صرف العملات الفردية.

ويتم تحويل الأصول والخصوم النقدية المقومة بالعملات الأجنبية إلى اليورو باستخدام سعر إغلاق سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة كما في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير. ويتم تحويل البنود غير النقدية بالتكلفة التاريخية باستخدام سعر الصرف التاريخي الساري في تاريخ تثبيت هذا البند.

ويتم تسجيل الأرباح والخسائر المحققة وغير المحققة الناتجة عن تسوية المعاملات بالعملة الأجنبية وكذلك من عمليات التحويل في نهاية العام، في كشف الربح والخسارة.

(د) النقدية ومكافئات النقدية

تشمل المبالغ النقدية وما يعادلها النقد الحاضر والودائع الموجودة تحت الطلب لدى المصارف.

(هـ) المخزونات

يشار إلى المخزونات بحسب تكلفة التسليم. وتحدد تكلفة المخزونات وفقاً لأسلوب "الوارد أولاً" بصرف أولاً" وتحسب بالتكاليف الدنيا والقيمة المحققة الصافية. ويسجل مبلغ أي تخفيض للمخزونات على القيمة المحققة الصافية وجميع خسائر المخزونات على أنها إنفاق في الفترة التي يحدث فيها الانخفاض أو الخسارة.

(و) الممتلكات والمنشآت والمعدات

تحسب تكاليف المعدات استناداً إلى التكلفة التاريخية. ويحسب الإهلاك طبقاً لطريقة القسط الثابت التي تقضي بشطب تكلفة الأصول الثابتة على مدى الفترة التقديرية لاستخدامها وهي خمس سنوات. ويستند حساب إهلاك الأصول الجديدة في السنة الأولى إلى العدد الفعلي للشهور التي استخدمت فيها هذه الأصول.

ونظراً إلى أن المنظمة تقدر فترة الانتفاع لجميع معدات الحاسوب بأربع سنوات، فقد جرى إهلاك جميع معدات الحاسوب في مجمع السلع والخدمات باستخدام طريقة الخط المستقيم لأربع سنوات.

3- النقدية ومكافئات النقدية

يتألف هذا الحساب مما يلي:

2016	2017	
2,529,984	2,999,852	المبالغ النقدية في المصارف
9,805	-	النقد المتاح في الصندوق
2,539,789	2,999,852	الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول

لم يستثمر مجمع السلع والخدمات أي مبلغ في عام 2017. وفي عام 2016، أنهى مجمع السلع والخدمات استثماره في الودائع المصرفية لعام واحد البالغ 1 000 000 يورو، وتم إيداع العائدات في حسابه المصرفي العادي. وكان رصيد حساب النقدية ومكافئات النقدية البالغ 2 999 852 يورو، على النحو المعروض في الكشف المالي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، هو الرصيد النقدي المحسوب في الرصيد المصرفي حسب الدفاتر في 11 يونيو/حزيران 2018.

4- المخزون

يتألف المخزون مما يلي:

2016	2017	
356,005	-	التبغ
86,404	-	المشروبات الروحية والكحولية
170,398	-	البيرة والبيبذ والشمبانيا
70,344	-	المشروبات غير الكحولية
482,074	-	مستحضرات التجميل والعطور
725,573	-	المواد الغذائية والبقالة وتشكيلات المنتجات
1,890,798	-	الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول

تم استيعاب الخسارة المتكبدة في انخفاض المخزون البطيء التصريف بالنسبة إلى القيمة المحققة الصافية مباشرة في تكلفة السلع المباعة. كما بلغ مجموع فروقات حساب الجرد في نهاية السنة بالإضافة إلى الفروقات التشغيلية للمخزون المكسور/المفقود/المنتهية مدة صلاحيته 39 423 يورو؛ منها 3 667 يورو تم تسديدها من المورد. وقد تم تسجيل مبلغ صافي قدره 35 756 يورو كجزء من تكلفة المبيعات. انظر الإيضاح 16.

2016	2017	
142,201	39,423	الفروقات التشغيلية وفي نهاية السنة
(57,572)	-	ناقصاً: السداد الفعلي من قبل المورد
(48,435)	(3,667)	يُطالب به / استرداد فعلي من المتعاقد
36,194	35,756	يُدفع من كلفة المبيعات

بعد إيقاف عمليات مجمع السلع والخدمات في المنظمة بشكل دائم في 30 سبتمبر/أيلول 2017، تم إجراء الجرد النهائي في 12 أكتوبر/تشرين الأول 2017 بمشاركة موظفي مجمع السلع والخدمات وممثلي مجموعة العمل المعنية بمجمع السلع والخدمات ومكتب المفتش العام. وفي مذكرة المكتب المؤرخة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2017، تبرعت المنظمة بالمخزون المادي المتبقي البالغ 8 288.98 يورو إلى مؤسسة كاريتاس روما بناءً على قرار الإدارة بالاتفاق مع المؤسسة. وقبلت المؤسسة نفس الشيء في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2017.

واعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، يبلغ رصيد حساب المخزون صفر في الكشوف المالية.

5- الحسابات مستحقة القبض

تتألف الحسابات المستحقة القبض مما يلي:

2016	2017	
29,958	-	المستحقات التجارية
6,873	-	المستحقات بين الشركات
36,831	-	الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول

يمثل هذا الحساب أرصدة المستحقات الواجبة الدفع من مختلف المدنين لمجمع السلع والخدمات. واعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، يبلغ رصيد الحسابات المستحقة الدفع لمجمع السلع والخدمات صفر في الكشوف المالية.

6- الممتلكات والمنشآت والمعدات

يتألف هذا الحساب مما يلي:

المجموع	المركبات المزودة بمحرك	معدات تكنولوجيا المعلومات	الأثاث والتجهيزات	الآلات والمعدات	التكلفة
640,591	103,298	83,450	383,903	69,940	1 يناير/كانون الثاني
-	-	-	-	-	الإضافات
(640,591)	(103,298)	(83,450)	(383,903)	(69,940)	عمليات التصرف بالأصول
-	-	-	-	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2017
634,520	103,298	77,990	383,292	69,940	الإهلاك المتراكم
2,645	-	2,379	266	-	1 يناير/كانون الثاني
(637,165)	(103,298)	(80,369)	(383,558)	(69,940)	رسوم السنة
-	-	-	-	-	عمليات التصرف بالأصول
-	-	-	-	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2017
-	-	-	-	-	القيمة الدفترية
-	-	-	-	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2017
6,071	-	5,460	611	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2016

وفقاً لمذكرة المكتب المؤرخة 7 نوفمبر/تشرين الثاني 2017، تمت الموافقة على نقل بنود الممتلكات والمنشآت والمعدات إلى شعبة الشؤون المالية للتصرف بها. ووفقاً للقسم 1413-504 من دليل التعليمات الإدارية، سيتم إدراج بنود الممتلكات والمنشآت والمعدات المشار إليها، والتي تعتبر ملغاة، في البيع بالجملة للممتلكات الفائضة. وتمثل الخسارة الإجمالية للتصرف بالممتلكات والمنشآت والمعدات التي تبلغ 3 426 يورو القيمة الدفترية للممتلكات والمنشآت والمعدات كما في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2017. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كان لدى مجمع السلع والخدمات رصيد صفر في حساب الممتلكات والمنشآت والمعدات في الكشوف المالية.

-7 الأصول غير الملموسة

يتعلق هذا الحساب بتكلفة البرمجيات التي ترد أدناه صافي قيمتها الدفترية:

2016	2017	
		التكلفة
45,000	91,648	1 يناير/كانون الثاني
46,648	-	الإضافات
-	(91,648)	عمليات التصرف بالأصول
91,648	-	31 ديسمبر/كانون الأول
		الإهلاك المتراكم
16,500	37,912	1 يناير/كانون الثاني
21,412	17,218	رسوم السنة
-	(55,130)	عمليات التصرف بالأصول
37,912	-	31 ديسمبر/كانون الأول
53,736	-	صافي القيمة الدفترية

وفقاً لمذكرة المكتب المؤرخة 14 نوفمبر/تشرين الثاني 2017، تمت الموافقة على طلب نقل تحويل الأصول غير الملموسة إلى شعبة الشؤون المالية للتصرف بها، وفقاً للقسم 1413-504 من دليل التعليمات الإدارية. وتمثل الخسارة الإجمالية للتصرف بالأصول غير الملموسة التي تبلغ 36 518 يورو القيمة الدفترية كما في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2017. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كان لدى مجمع السلع والخدمات رصيد صفر في حساب الأصول غير الملموسة في الكشوف المالية.

-8 الحسابات التجارية المستحقة الدفع

يمثل هذا الحساب الأرصدة المستحقة الدفع (البضائع التي تم استلامها وفوترتها لكن لم يتم تسديدها بعد) لمختلف دائني المجمع في 31 ديسمبر/كانون الأول. وقد تم تصحيح الأخطاء/التعديلات المحددة للفترات السابقة بشكل مناسب خلال السنة.

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 8، يتم إعادة احتساب الحسابات التجارية المستحقة الدفع كما يلي:

980,957	المبالغ المقدرة أقل مما يجب كما في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
1,170	الخطأ من الفترة السابقة
982,127	الحسابات التجارية المستحقة الدفع كما في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

إن رصيد الحسابات التجارية المستحقة لمجمع السلع والخدمات هو صفر في الكشوف المالية اعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.

9- المستحقات والمخصصات الاحتياطية

تمثل هذه الحسابات الاستحقاقات والمخصصات الاحتياطية الخاصة بالمصروفات المتكبدة ولكن غير المدفوعة بعد. وتشمل هذه الحسابات تكاليف الجرد المستحقة (البضائع التي تم استلامها ولكن لم يتم فوترتها بعد). إن رصيد المستحقات والمخصصات الاحتياطية لمجمع السلع والخدمات هو صفر في الكشوف المالية اعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.

10- المبالغ المستحقة الدفع لصندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين

وفقاً لقرار المؤتمر رقم 93/18 الذي أصبح نافذاً اعتباراً من السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 1992، يُحوّل ما يعادل 1 في المائة من مجموع المبيعات إلى صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين، ويقرر المدير العام ما إذا كان ينبغي ترحيل أية أرباح صافية لمجمع السلع والخدمات إلى السنة التالية أو تحويلها إلى صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين.

ومع ذلك، تم تطوير آلية تمويل منقحة أصبحت سارية المفعول في 6 يوليو/تموز 2017 عندما اعتمد مؤتمر المنظمة القرار (19/2017) الذي ألغى نسبة 1 في المائة من المساهمات المتعلقة بالمبيعات. وأذن المؤتمر المدير العام بتحويل جزء من الأرباح الصافية السنوية لمجمع السلع والخدمات إلى صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين.

ومع ذلك، تم دفع مبالغ إلى صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين بلغت 30 728.43 يورو و 15 636 80 بما يعادل 1 في المائة من مبيعاته خلال الربعين الثاني والثالث من عام 2017، في 19 سبتمبر/أيلول 2017 و 19 ديسمبر/كانون الأول 2017. وتم دفع المبالغ المستحقة لتأكيد التزام المنظمة بتقديم الدعم المالي إلى جمعية موظفي المنظمة، كونها كياناً قانونياً مستقلاً تم إنشاؤه بموجب القانون الإيطالي.

ويتم تصنيف المبالغ المستحقة لصندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين على أنها حساب الاستحقاقات بين الشركات.

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كان لدى مجمع السلع والخدمات رصيد صفر في حساب صندوق الرعاية الاجتماعية للموظفين في الكشوف المالية.

11- حساب مجمع السلع والخدمات للمنظمة

يمثل هذا الحساب الرصيد المستحق الدفع إلى المنظمة لاسترداد تكاليف الدعم وغيرها من المعاملات بين الشركات مع المنظمة من قبيل تكاليف الموظفين، والإمدادات، والأصول الثابتة، ومركز العلامات التجارية. ويصنّف حساب مجمع السلع على أنه حساب مستحق الدفع بين الشركات. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كان لدى حساب مجمع السلع والخدمات للمنظمة رصيد مستحق قدره 239 340 يورو في الكشف المالية.

12- الخصوم المتداولة الأخرى

يمثل هذا الحساب أية خصوم أخرى مستحقة الدفع.

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 8، يتم إعادة احتساب الخصوم المتداولة الأخرى كما يلي:

178,861	المبالغ المقدرة أقل مما يجب كما في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
165,944	الخطأ من الفترة السابقة
12,917	الخصوم المتداولة الأخرى كما في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

إن رصيد الخصوم المتداولة الأخرى لمجمع السلع والخدمات هو صفر في الكشف المالية اعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.

13- تأمين الإيداع

يتعلق هذا الحساب بودائع أصحاب الامتيازات القابلة للاسترداد عند انتهاء العقود. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، كان لدى حساب تأمين الإيداع لمجمع السلع والخدمات للمنظمة رصيد قدره صفر في الكشف المالية.

14- صندوق رأس المال العامل

قرر مؤتمر المنظمة، خلال دورته السادسة المعقودة في الفترة من 19 نوفمبر/تشرين الثاني إلى 6 ديسمبر/كانون الأول 1951، أن يقوم مجمع السلع والخدمات بإنشاء صندوق لشراء المخزون على أن يسدد حساب هذا الصندوق من عائدات بيع ذلك المخزون.

وقرر المجلس، في دورته الثانية والتسعين المعقودة في نوفمبر/تشرين الثاني 1987، الاحتفاظ بمستوى صندوق رأس المال العامل في حدود 12 في المائة من رقم المبيعات السنوي. ثم قررت لجنة المالية، في دورتها الثانية والسبعين المعقودة في الفترة من 16 إلى 26 سبتمبر/أيلول 1991، زيادة مستوى صندوق رأس المال العامل من 12 في المائة إلى 13 في المائة من رقم المبيعات السنوي.

وفي عام 2017، لم يحتسب مجمع السلع والخدمات أو يحافظ على مستوى صندوق رأس المال العامل في حدود 13 في المائة، حيث لم يعد ذلك ضرورياً لشراء المخزونات بسبب إغلاق مجمع السلع والخدمات.

-15 إيرادات المبيعات

يتألف حساب المبيعات مما يلي:

2016	2017	
10,172,555	6,787,378	البيع النقدي
24,164	26,036	البيع بالأجل
10,196,719	6,813,414	المجموع

من أجل التصرف بالمخزون المتبقي، تم فرض تخفيضات كبيرة تدريجياً على أسعار المبيعات للمخزون المتاح من 10 يوليو/تموز إلى 29 سبتمبر/أيلول 2017 استناداً إلى استراتيجية المبيعات التي وافق عليها المدير العام.

-16 تكلفة السلع المباعة

2016	2017	
1,871,127	1,890,798	المخزون حتى 1 يناير/كانون الثاني
7,999,445	3,634,853	المشتريات
9,870,572	5,525,651	المخزون المتاح للبيع
1,890,798	-	ناقصاً: المخزون حتى 31 ديسمبر/كانون الأول (القيمة المحققة الصافية)
7,979,774	5,525,651	تكلفة السلع المباعة قبل فروق الجرد
36,194	35,756	زائد: فروق الجرد - الصافية
8,015,968	5,561,407	تكلفة السلع المباعة بعد فروق الجرد

-17 الإيرادات الأخرى

يتألف هذا الحساب مما يلي:

2016	2017	
15,946	15,529	رسوم إدارة أصحاب الامتياز
6,580	-	الإعلان والدعاية
2,430	169	إيرادات الفوائد
137,987	11,415	إيرادات متفرقة
162,943	27,113	المجموع

الموظفون -18

يبيّن الحساب تكاليف رواتب الموظفين على نحو ما تحتسبه المنظمة. وتشمل تكاليف رواتب الموظفين التعويضات المقدمة لثلاثة موظفين فنيين وثلاثة عشر موظفاً من فئة الخدمات العامة.

2016	2017	
344,704	193,283	رواتب الموظفين - فئة الموظفين الفنيين
840,741	719,545	رواتب الموظفين - فئة الخدمات العامة
72,351	44,106	الخبراء الاستشاريون
1,257,796	956,934	المجموع

مصروفات التشغيل العامة -19

يتألف هذا الحساب مما يلي:

2016	2017	
704,034	449,508	المتعاقدون
-	8,289	التبرعات
73,324	63,383	الرسوم المصرفية
3,042	1,667	اللوازم
11,639	10,944	التأمين
9,413	10,969	الاتصالات
7,528	4,872	السفر
3,551	1,236	صيانة الشاحنات والوقود
1,577	573	الأدوات المكتبية
17,331	17,576	الترخيص الخاص بالبرمجيات
10,405	12,939	تأجير تجهيزات البيانات
6,960	29,689	عمليات التجديد
-	204	الإعلان والدعاية
234	2,705	الفروقات النقدية
849,038	614,554	المجموع

20- استرداد المنظمة لتكاليف الدعم

قرر مؤتمر المنظمة، في دورته الخامسة والعشرين التي عقدت في الفترة من 11 إلى 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1989، أن تسترد المنظمة من مجمع السلع والخدمات تكاليف جميع الخدمات المقدمة له، وأن يتحمل المجمع التكاليف الفعلية لهذه الخدمات على أساس تقديري من الآن فصاعداً. وكان استرداد المنظمة لتكاليف الدعم يتألف مما يلي:

2016	2017	
29,112	21,452	المرافق والصيانة
-	28,804	استرداد تأمين الإيداع
35,454	35,454	رسوم المراجعة الداخلية والخارجية
64,566	85,711	المجموع

21- إيقاف عمليات مجمع السلع والخدمات

بعد إجراء استعراض خاص شامل لمجمع السلع والخدمات من قبل مكتب المفتش العام في منظمة الأغذية والزراعة (الصادر في نوفمبر/تشرين الثاني 2016) وحظر بيع التبغ في مقر المنظمة (المعلن في مايو/أيار 2017) (أي حوالي 41 في المائة من هامش الربح الإجمالي لمجمع السلع والخدمات)، أصبح من الواضح أن نموذج الأعمال لمجمع السلع والخدمات يحتاج إلى تنقيح جوهري لضمان جدوى المجمع من الناحية المالية. وقد تسارعت الحاجة إلى الانتقال إلى نموذج أعمال جديد بسبب قرار المقاول الخارجي، A.T.I Sanital، عدم تجديد عقده مع المنظمة بعد تاريخ انتهاء العقد في 30 يونيو/حزيران 2017.

وفي حين أنه يجري حالياً النظر في نموذج أعمال مفضل، ينبغي إجراء المزيد من التحليل حيث جدواه، وكذلك مناقشته مع السلطات الإيطالية لضمان الامتثال الكامل لاتفاقية المقر الرئيسي (31 أكتوبر/تشرين الأول 1950) بين المنظمة والحكومة الإيطالية، بما في ذلك ما يتعلق بامتيازات وحصانات موظفي المنظمة.

وفي 30 سبتمبر/أيلول 2017، تم إيقاف عمليات مجمع السلع والخدمات بشكل دائم بناءً على القرار الذي اتخذته إدارة المنظمة. وقد اضطلعت الإدارة بجميع الإجراءات اللازمة لإغلاق مجمع السلع والخدمات. وبناء على ذلك، فإن هذه الكشوف المالية لمجمع السلع والخدمات هي الأخيرة.



Aiman Hija

مدير وأمين الخزانة، شعبة الشؤون المالية،
إدارة الخدمات المؤسسية



Khaled Al Khashram

حسابات مجمع السلع والخدمات
في منظمة الأغذية والزراعة



Richard Nichols